

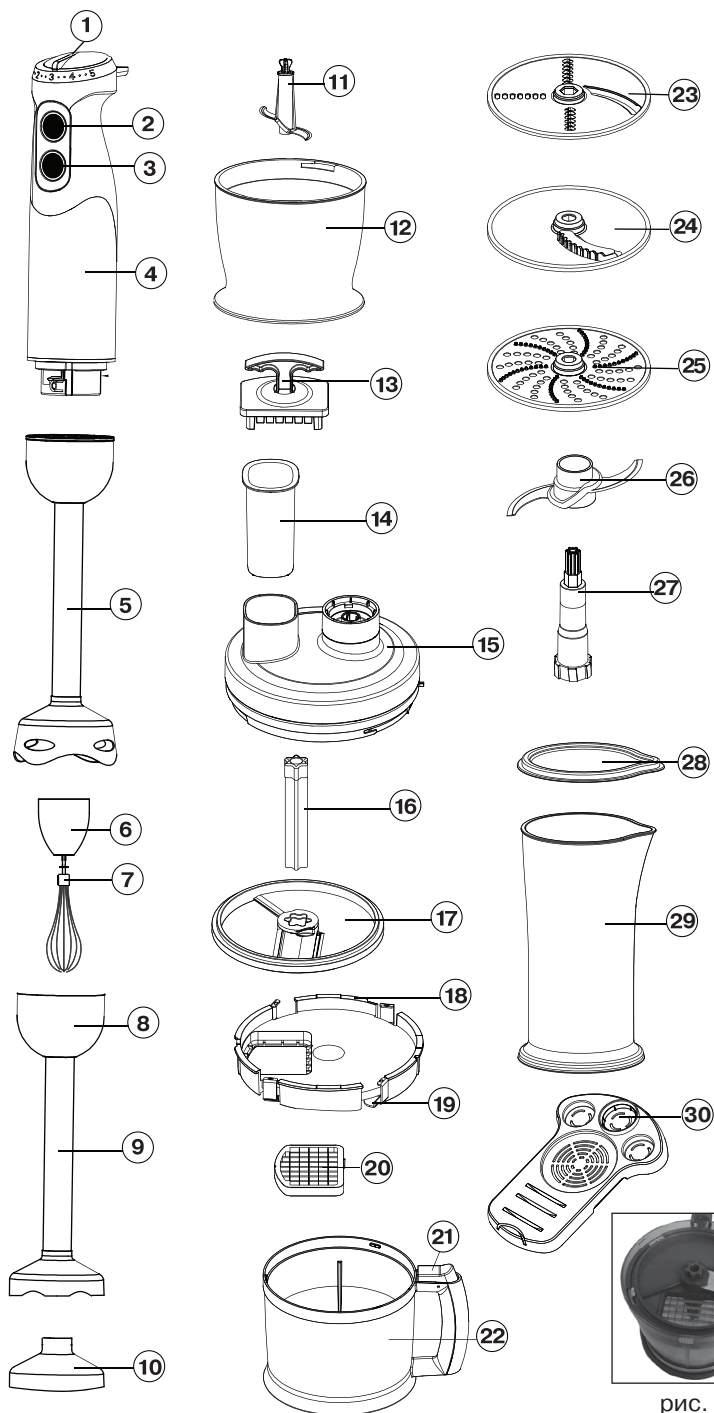
VT-1480 GY

Hand blender set

Блендерный набор

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	3
DE Die betriebsanweisung	9
RUS Инструкция по эксплуатации	17
KZ Пайдалану нұсқасы	24
RO/MD Instrucțiune de exploatare	31
CZ Návod k použití	38
UA Інструкція з експлуатації	44
BEL Інструкцыя па эксплуатацыі	51
UZ Foydalanish qoidalari	59



БЛЕНДЕРНЫЙ НАБОР

Описание

1. Регулятор скорости вращения
2. Кнопка включения «I»
3. Кнопка включения турборежима «II»
4. Моторный блок
5. Насадка-блендер
6. Редуктор венчика
7. Венчик для взбивания /смешивания жидких продуктов
8. Редуктор насадки для приготовления картофельного пюре
9. Насадка для приготовления картофельного пюре
10. Крышка-редуктор чоппера
11. Нож-измельчитель чоппера
12. Чаша чоппера
13. Толкатель для очистки сетки насадки для нарезки кубиками
14. Толкатель
15. Крышка-редуктор чаши процессора
16. Приводной вал насадки для нарезки кубиками
17. Нож насадки для нарезки кубиками
18. Насадка со съемной сеткой для нарезки кубиками
19. Фиксаторы
20. Сетка для нарезки кубиками
21. Клавиша-фиксатор крышки чаши процессора
22. Чаша процессора
23. Диск для тёрки/шинковки
24. Диск для нарезки картофеля фри
25. Диск-терка для приготовления драников
26. Нож-измельчитель процессора
27. Приводной вал процессора
28. Крышка мерного стакана
29. Мерный стакан
30. Подставка для хранения

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и сохраните его для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с

устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Прежде чем подключить устройство к электросети, проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на устройстве, напряжению электросети в Вашем доме.
- Блендерный набор позволяет работать быстро и эффективно, но при этом продолжительность непрерывной работы с насадкой-блендером, венчиком, насадкой для приготовления пюре не должна превышать 1 минуты, при измельчении продуктов в чоппере/процессоре продолжительность работы не должна превышать 20-30 секунд. Между рабочими циклами делайте перерыв не менее двух минут.
- Запрещается использовать устройство без нагрузки.
- При использовании насадки-блендера охлаждайте горячие продукты.
- Не используйте устройство вне помещений.
- Используйте только принадлежности, входящие в комплект поставки.
- Перед первым применением устройства тщательно промойте все съемные детали, которые будут контактировать с продуктами.
- Прежде чем начать пользоваться устройством, убедитесь, что все детали установлены правильно.
- Устанавливайте чаши на ровной устойчивой поверхности.
- Продукты помещаются в чаши до включения устройства.
- Не переполняйте чаши продуктами и следите за уровнем налитых жидкостей.
- Режущие лезвия ножей-измельчителей острые и представляют опасность. Обращайтесь с ножами крайне осторожно!
- В случае затруднения вращения ножа-измельчителя отключите устройство от сети и аккуратно удалите продукты, мешающие вращению ножа.
- Извлекайте продукты и сливайте жидкости из чаш, только после полной остановки вращения ножа.
- Не касайтесь вращающихся частей устройства. Не допускайте попадания

волос или краев одежды в зону вращения ножей насадки-блендера.

- Не оставляйте включенное устройство без присмотра.
- Всегда отключайте устройство от электросети перед чисткой, или если Вы его не используете.
- Не используйте устройство вблизи горячих поверхностей (газовая или электрическая плита, духовой шкаф).
- Следите, чтобы сетевой шнур не касался острых кромок мебели и горячих поверхностей.
- Не тяните за сетевой шнур, и не переключайте его.
- Не беритесь за сетевую вилку мокрыми руками.
- Не используйте устройство с поврежденным сетевым шнуром.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. При возникновении неисправностей обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
- Во избежание поражения электрическим током и возгорания не погружайте корпус устройства, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или другие жидкости. Если устройство упало в воду:
 - не касайтесь воды;
 - немедленно отсоедините его от сети, только после этого можно достать устройство из воды;
 - обратитесь в авторизованный сервисный центр для его осмотра или ремонта.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или пленкой.

Опасность удушья!

- Не разрешайте детям использовать устройство в качестве игрушки.
- Будьте особенно внимательны, если поблизости от работающего устройства находятся дети или лица с ограниченными возможностями.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми и лицами с ограниченными возможностями, если им не

даны соответствующие и понятные им инструкции о безопасном использовании устройства и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании, лицом, отвечающим за их безопасность.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ ДОМАШНЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Примечание: В случае транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.

- Перед использованием устройства промойте насадки, которые будут контактировать с продуктами, теплой водой с нейтральным моющим средством и тщательно просушите их.
- Моторный блок (4), редуктор венчика (6), крышки-редукторы чоппера (10) и процессора (15) протрите мягкой слегка влажной тканью.

Внимание!

- Не погружайте моторный блок (4), редуктор венчика (6), редуктор насадки для приготовления пюре (8), крышку-редуктор чоппера (10), крышку-редуктор чаши процессора (15), сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или любые другие жидкости.
- Не помещайте насадки и ёмкости в посудомоечную машину.

ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ

Продолжительность непрерывной работы с насадками (5, 7, 9) не должна превышать 1 минуты. При переработке продуктов в чоппере или процессоре продолжительность работы не должна превышать 20-30 секунд. Между рабочими циклами делайте перерыв не менее двух минут.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАСАДКИ-БЛЕНДЕРА

Предупреждение: Перед сборкой убедитесь, что вилка сетевого шнура не вставлена в розетку.

- Вставьте насадку-блендер (5) в моторный блок (4) и поверните ее против часовой стрелки до упора.
- Вставьте сетевую вилку в розетку.
- Погрузите насадку-блендер (5) в ёмкость с продуктами, которые Вы хотите измельчить/перемешать, для этого можно использовать мерный стакан (29).

Примечание: При использовании мерного стакана (29) для измельчения/перемешивания продуктов объём ингредиентов не должен превышать 200 мл. В противном случае возможно разбрызгивание перемешиваемых ингредиентов.

- Для включения устройства нажмите и удерживайте кнопку (2). Регулятором (1) установите желаемую скорость работы 1-20. Используйте данный режим работы для смешивания жидких продуктов.
- При нажатии и удержании кнопки (3) устройство включится на максимальных оборотах. Используйте данный режим работы для совместной обработки жидких и твердых продуктов.

Примечание:

- Продукты помещаются в ёмкость до включения устройства.
- Перед началом процесса измельчения/смешивания рекомендуется очистить кожуру с фруктов, удалить несъедобные части, такие как косточки и порезать фрукты кубиками размером около 2х2 см.
- После завершения использования устройства выньте сетевую вилку из розетки и отсоедините насадку-блендер (5), повернув ее по часовой стрелке.
- **Внимание!**
- Запрещается снимать насадку-блендер (5) во время работы.
- Чтобы не повредить лезвия не перерабатывайте слишком твердые продукты, такие как крупы, рис, приправы, кофе, лёд, сыр, замороженные продукты.
- При возникновении трудностей при переработке продуктов добавьте в ёмкость с продуктами некоторое количество жидкости.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЕНЧИКА

Используйте насадку-венчик (7) только для взбивания крема, приготовления бисквитного

теста или перемешивания готовых десертов.

Предупреждение: Перед сборкой убедитесь, что вилка сетевого шнура не вставлена в розетку.

- Вставьте венчик (7) в редуктор (6).
- Вставьте редуктор венчика (6) в моторный блок (4) и поверните его против часовой стрелки до упора.
- Вставьте сетевую вилку в розетку.
- Опустите венчик (7) в посуду с продуктами.
- Регулятором (1) установите желаемую скорость работы 1-20.
- Для включения устройства нажмите и удерживайте кнопку (2). Используйте данный режим работы для смешивания жидких продуктов.
- При нажатии и удержании кнопки (3) устройство включится на максимальных оборотах.
- После использования устройства выньте сетевую вилку из розетки, выньте венчик (7) из редуктора (6), отсоедините редуктор (6) от моторного блока (4), повернув его по часовой стрелке.

Внимание!

- Запрещается использовать венчик (7) для замешивания крутого теста.
- Продукты для взбивания/смешивания помещаются в ёмкость до включения устройства.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАСАДКИ ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ ПЮРЕ

Внимание!

- Насадка (9) используется для приготовления пюре из вареного картофеля, моркови или других овощей.
- Для приготовления пюре рекомендуется использовать картофель рассыпчатых сортов.
- Запрещается погружать насадку для приготовления картофельного пюре в кипящие жидкости, например, во время приготовления супа.
- Не используйте насадку (9) для переработки твердых продуктов и продуктов, не подвергнутых температурной обработке, поскольку это может привести к её повреждению.

РУССКИЙ

Предупреждение: Перед сборкой убедитесь, что вилка сетевого шнура не вставлена в розетку.

- Вставьте насадку (9) в редуктор (8).
- Вставьте редуктор насадки (8) в моторный блок (4) и поверните его против часовой стрелки до упора.
- Вставьте сетевую вилку в розетку.
- Опустите насадку (9) в посуду с продуктами.
- Регулятором (1) установите желаемую скорость работы 1-20.
- Для включения устройства нажмите и удерживайте кнопку (2).
- При нажатии кнопки (3) устройство будет работать на максимальных оборотах.
- После использования устройства выньте вилку сетевого шнура из розетки, отсоедините редуктор (8) от моторного блока (4), повернув её по часовой стрелке.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МИНИ-ЧОППЕРА

Мини-чоппер используется для измельчения мяса, лука, ароматических трав, чеснока, овощей и фруктов.

Внимание!

- *Запрещается измельчать очень твердые продукты, такие как мускатные орехи, зерна кофе и злаки.*

Перед тем, как начать измельчение:

- Удалите кости, жилы и хрящи из мяса.
- Нарезьте мясо, лук, чеснок, морковь и т.п. кусочками примерно одинаковой величины.
- При измельчении зелени, удалите у трав стебли.
- Для достижения оптимальных результатов воспользуйтесь данными, приведенными в таблице.

Тип продукта	Вес	Примерное время готовности
Мясо (ломтики толщиной 1 см)	250 гр.	15 сек.
Зелень	50 гр.	10 сек.
Хлеб	80 гр.	8 сек.

Мягкие фрукты	200 гр.	8 сек.
---------------	---------	--------

Измельчение

Предупреждение:

- *Перед сборкой убедитесь, что вилка сетевого шнура не вставлена в розетку.*
- *Осторожно - нож очень острый! Всегда держите нож за пластмассовый хвостовик.*
- Снимите пластиковую защиту с лезвий ножа и установите нож (11) на ось чаши чоппера.
- Поместите продукты в чашу чоппера (12).
- Установите крышку-редуктор (10) на чашу (12), совместив выступы на крышке с углублениями на чаше, и поверните ее по часовой стрелке до упора.
- Вставьте моторный блок (4) в крышку-редуктор (10) и поверните моторный блок (4) по часовой стрелке до упора.
- Вставьте сетевую вилку в розетку.
- Регулятором (1) установите желаемую скорость работы 1-20.
- Для включения устройства нажмите и удерживайте кнопку (2).
- При нажатии кнопки (3) устройство будет работать на максимальных оборотах.
- Во время работы держите моторный блок (4) одной рукой, а чашу чоппера (12) придерживайте другой рукой.
- После использования чоппера выньте вилку сетевого шнура из розетки, отсоедините моторный блок (4) от крышки редуктора (10), повернув его против часовой стрелки.
- Снимите крышку-редуктор (10), повернув ее против часовой стрелки.
- Соблюдая осторожность, извлеките нож (11), держась за пластмассовый хвостовик.
- Извлеките измельченные продукты из чаши чоппера (12).
- Очистите, промойте и просушите все используемые детали сразу после окончания работы.
- Поместите нож (11) в пластиковый защитный кожух.

Внимание!

Время непрерывной работы не должно превышать 20-30 сек.

Строго придерживайтесь описанной последовательности действий.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НОЖА-ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЯ (26)

Внимание!

- Запрещается измельчать очень твердые продукты, такие как мускатные орехи, зерна кофе и злаки.

Перед тем, как начать измельчение:

- Удалите кости, жилы и хрящи из мяса.
- Нарезьте мясо, лук, чеснок, морковь и т.п. кусочками примерно одинаковой величины.
- При измельчении зелени, удалите у трав стебли.

Измельчение

Предупреждение:

- Перед сборкой убедитесь, что вилка сетевого шнура не вставлена в розетку.
- Не переполняйте чашу процессора.

Осторожно: Лезвия ножа очень острые!

- Установите приводной вал (27) на ось чаши процессора (22).
- Снимите пластиковую защиту с лезвий ножа (26) и установите нож (26) на шлицы приводного вала (27).
- Поместите продукты в чашу процессора (22).
- Установите крышку-редуктор (15) на чашу (22).
- Нажмите на клавишу фиксатор (21) и поверните крышку-редуктор (15) против часовой стрелки в положение "☐", отпустите клавишу фиксатор (21) и проверьте надежность фиксации крышки-редуктора (15).
- Установите моторный блок (4) на крышку-редуктор (15) и поверните по часовой стрелке до фиксации.
- Вставьте сетевую вилку в розетку.
- Регулятором (1) установите нужную скорость 1-20.
- Для включения устройства нажмите и удерживайте кнопку (2).
- При нажатии кнопки (3) нож будет вращаться с максимальными оборотами.
- Во время работы держите моторный блок (4) одной рукой, а чашу (22) другой.

- После использования устройства выньте вилку сетевого шнура из розетки, отсоедините моторный блок (4) от крышки редуктора (15), повернув его против часовой стрелки.
- Затем снимите крышку-редуктор (15) с чаши (22), нажав на клавишу (21) и повернув крышку (15) по часовой стрелке.
- Соблюдая осторожность, извлеките нож (26), взявшись за верхнюю часть приводного вала (27).
- Извлеките измельченные продукты из чаши процессора (22).
- Очистите, промойте и просушите все используемые детали сразу после окончания работы.
- Поместите нож (26) в пластиковый защитный кожух.

Внимание! Время непрерывной работы не должно превышать 20-30 сек.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДИСКОВ (ТЕРКА/ШИНКОВКА, ДЛЯ КАРТОФЕЛЯ ФРИ, ДЛЯ ДРАНИКОВ)

- Установите приводной вал (27) на ось чаши (22).
- Установите требуемый диск (23, 24, 25) на приводной вал (27).
- Установите крышку-редуктор (15), на чашу (22).
- Нажмите на клавишу фиксатор (21) и поверните крышку-редуктор (15) против часовой стрелки в положение "☐", отпустите клавишу фиксатор (21) и проверьте надежность фиксации крышки-редуктора (15).
- Установите моторный блок (4) на крышку-редуктор (15) и поверните по часовой стрелке до фиксации.
- Вставьте сетевую вилку в розетку.
- Регулятором (1) установите нужную скорость 1-20.
- Для включения устройства нажмите и удерживайте кнопку (2).
- При нажатии кнопки (3) диск будет вращаться с максимальными оборотами.
- Поместите продукты в горловину крышки (15), для подачи продуктов используйте толкатель (14). Нажимайте на толкатель с

незначительным усилием для подачи продуктов.

- После использования устройства выньте вилку сетевого шнура из розетки, отсоедините моторный блок (4) от крышки редуктора (15), повернув его против часовой стрелки.
- Затем снимите крышку-редуктор (15) с чаши (22), нажав на клавишу (21) и повернув крышку по часовой стрелке.
- Соблюдая осторожность, извлеките диск.
- Извлеките измельченные продукты из чаши процессора (22).
- Очистите, промойте и просушите все используемые детали сразу после окончания работы.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАСАДКИ ДЛЯ НАРЕЗКИ КУБИКАМИ

Насадка для нарезки кубиками предназначена для нарезки фруктов и отварных овощей.

Внимание!

- *Запрещается перерабатывать твердые ингредиенты, а также замороженные продукты. Они могут повредить насадку для нарезки кубиками.*

Предупреждение:

- *Перед сборкой убедитесь, что вилка сетевого шнура не вставлена в розетку.*
- Раскройте фиксаторы (19), установите нож (17) на насадку для нарезки кубиками (18) и зафиксируйте его с помощью фиксаторов (19).
- Совместите паз на насадке для нарезки кубиками (18) с выступом внутри чаши процессора (22) (в районе ручки чаши) и установите насадку в чашу (22) (**РИС 1**)
- Установите приводной вал (16) в насадку (18).

Примечание: Соблюдайте правильность установки насадки (18), в противном случае, крышка процессора (15) не закроется.

- Установите крышку-редуктор (15), на чашу (22).
- Нажмите на клавишу фиксатор (21) и поверните крышку-редуктор (15) против часовой стрелки в положение “”, отпустите клавишу фиксатор (21) и проверьте

надежность фиксации крышки-редуктора (15).

- Установите моторный блок (4) на крышку-редуктор (15) и поверните по часовой стрелке до фиксации.
- Вставьте сетевую вилку в розетку.
- Регулятором (1) установите нужную скорость 1-20.
- Для включения устройства нажмите и удерживайте кнопку (2).
- При нажатии кнопки (3) нож будет вращаться с максимальными оборотами.
- Поместите продукты в горловину крышки (15), для подачи продуктов используйте толкатель (14). Нажимайте на толкатель с незначительным усилием для подачи продуктов.
- После использования устройства выньте вилку сетевого шнура из розетки, отсоедините моторный блок (4) от крышки редуктора (15), повернув его против часовой стрелки.
- Затем снимите крышку-редуктор (15) с чаши (22), нажав на клавишу (21) и повернув крышку по часовой стрелке.
- Соблюдая осторожность, извлеките насадку (18).
- Извлеките измельченные продукты из чаши процессора (22).
- Очистите, промойте и просушите все используемые детали сразу после окончания работы.

ЧИСТКА УСТРОЙСТВА

- После окончания работы или перед чисткой всегда выключайте устройство и отключайте его от электросети.
- Очистите, промойте и просушите все используемые детали сразу после окончания работ.
- Рекомендуется промывать съемные детали теплой водой с нейтральным моющим средством. Можно воспользоваться посудомоечной машиной для мытья дисков.
- Для удобства чистки сетки (20) для нарезки кубиками, выньте ее из насадки (18) и удалите оставшиеся продукты в сетке с помощью толкателя (13).
- После обработки соленых или кислых продуктов используемые насадки необходимо сразу ополоснуть водой.

- Моторный блок (4) протирайте влажной тканью.
- Запрещается использовать для чистки жесткие губки, абразивные чистящие средства, а также растворители.
- Запрещается погружать моторный блок (4), редуктор венчика (6), редуктор насадки для приготовления пюре (8), крышку-редуктор чоппера (10), крышку-редуктор чаши процессора (15) в воду или любые другие жидкости, а так же помещать их в посудомоечную машину.
- Для облегчения чистки насадки для приготовления пюре (9) предусмотрены съёмные лопатки. Расположите насадку (9) лопатками к себе, соблюдая осторожность, открутите фиксатор, поворачивая его по часовой стрелке (левая резьба) и снимите лопатки, помойте их, промойте насадку (9), не допуская попадания моющего раствора во внутренние полости насадки. Просушите и соберите насадку (9), установите лопатки и зафиксируйте их фиксатором, поворачивая его против часовой стрелки (левая резьба).
- При переработке продуктов с сильными красящими свойствами (например, моркови или свеклы) насадки и емкости могут окраситься, протрите их тканью, смоченной растительным маслом.

ХРАНЕНИЕ

- Перед тем, как убрать устройство на длительное хранение, проведите чистку насадок и тщательно их просушите.
- Не обматывайте сетевой шнур вокруг моторного блока.

- Храните блендерный набор в сухом прохладном месте недоступном для детей.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Моторный блок – 1 шт.
 Насадка-блендер – 1 шт.
 Редуктор венчика – 1 шт.
 Венчик – 1 шт.
 Редуктор насадки для пюре – 1 шт.
 Насадка для приготовления пюре – 1 шт.
 Крышка-редуктор – 1 шт.
 Нож-измельчитель – 1 шт.
 Чаша чоппера – 1 шт.
 Чаша процессора – 1 шт.
 Мерный стакан – 1 шт.
 Подставка – 1 шт.
 Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение питания: 220-240В ~50/60 Гц
 Потребляемая мощность: 800 Вт

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройств без предварительного уведомления.

Срок службы устройства – 3 года.



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
 Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия
 Сделано в Китае.

